

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 309



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

21 octombrie 2011

| Număr de referință | Cuprins | Pagina |
|--------------------|---------|--------|
|--------------------|---------|--------|

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|--|---|
| 2011/C 309/01 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6141 – China National Agrochemical Corporation/Koor Industries/Makhteshim Agan Industries) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2011/C 309/02 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6296 – Triton/Compo) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2011/C 309/03 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6373 – Sungwoo/Mitsubishi/Sungwoo CZ/Sungwoo SK) ⁽¹⁾ | 2 |

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Consiliu

| | | |
|---------------|---|---|
| 2011/C 309/04 | Aviz în atenția persoanelor și entităților cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia 2010/788/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2011/699/PESC a Consiliului | 3 |
|---------------|---|---|

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

| <u>Număr de referință</u> | <u>Cuprins (continuare)</u> | <u>Pagina</u> |
|--|---|---------------|
| 2011/C 309/05 | Aviz în atenția persoanei căreia i se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia 2011/486/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2011/698/PESC a Consiliului, și în Regulamentul (UE) nr. 753/2011 al Consiliului, astfel cum a fost pus în aplicare prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1049/2011 al Consiliului, privind măsuri restrictive având în vedere situația din Afganistan | 5 |
| Comisia Europeană | | |
| 2011/C 309/06 | Rata de schimb a monedei euro | 7 |
| INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE | | |
| 2011/C 309/07 | Notificare în temeiul articolului 114 alineatul (5) din TFUE – Cerere de autorizare a introducerii unor norme juridice naționale mai stricte decât dispozițiile unei măsuri a UE de armonizare ⁽¹⁾ | 8 |

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Parlamentul European

| | | |
|---------------|----------------------------------|----|
| 2011/C 309/08 | Aviz de recrutare PE/141/S | 11 |
|---------------|----------------------------------|----|

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|--|----|
| 2011/C 309/09 | Cerere de ofertă pentru acțiuni de transfer modal, acțiuni cu efect catalizator, autostrăzile mării, acțiuni vizând a evita traficul și acțiuni de învățare în comun, în cadrul celui de Al doilea program Marco Polo [Regulamentul (CE) nr. 1692/2006 al Parlamentului European și al Consiliului – JO L 328, 24.11.2006, p. 1] | 12 |
|---------------|--|----|



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6141 – China National Agrochemical Corporation/Koor Industries/Makhteshim
Agan Industries)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 309/01)

La data de 3 octombrie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6141. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6296 – Triton/Compo)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 309/02)

La data de 23 septembrie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6296. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.6373 – Sungwoo/Mitsubishi/Sungwoo CZ/Sungwoo SK)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2011/C 309/03)

La data de 17 octombrie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6373. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

IV

*(Informări)*INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

CONSILIU

Aviz în atenția persoanelor și entităților cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia 2010/788/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2011/699/PESC a Consiliului

(2011/C 309/04)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

Următoarele informații sunt aduse la cunoștința persoanelor și entităților care figurează în anexa la Decizia 2010/788/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2011/699/PESC a Consiliului ⁽¹⁾.

Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a desemnat persoanele și entitățile care ar trebui să fie incluse pe lista persoanelor și entităților cărora li se aplică dispozițiile punctelor 13 și 15 din Rezoluția 1596 (2005), astfel cum au fost reinnoite la punctul 3 din Rezoluția 1952 (2010).

Persoanele și entitățile vizate pot transmite în orice moment o cerere Comitetului ONU instituit în temeiul punctului 8 din RCONU 1533 (2004), însoțită de eventuale documente justificative, solicitând reanalizarea deciziilor pe baza cărora au fost incluse pe lista ONU. Cererile se trimit la următoarea adresă:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Pentru mai multe informații, a se vedea: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

În urma deciziei ONU, Consiliul Uniunii Europene a stabilit că persoanele și entitățile care figurează în anexa menționată anterior ar trebui incluse pe lista de persoane și entități care fac obiectul măsurilor restrictive prevăzute în Decizia 2010/788/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2011/699/PESC a Consiliului. Motivele pentru desemnarea persoanelor și entităților vizate figurează în rubricile corespunzătoare din anexa la decizia Consiliului.

Se atrage atenția persoanelor și entităților respective asupra posibilității de a depune o cerere adresată autorităților competente din statul membru (statele membre) în cauză, conform indicațiilor de pe site-urile web care figurează în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1183/2005, pentru a obține autorizația de a utiliza fonduri înghețate pentru nevoi de bază sau plăți specifice (în conformitate cu articolul 3 din regulamentul).

⁽¹⁾ JO L 276, 21.10.2011, p. 50.

Persoanele și entitățile vizate pot trimite, la adresa de mai sus, o cerere adresată Consiliului, însoțită de documente justificative, solicitând reanalizarea deciziei pe baza căreia au fost incluse pe listele menționate anterior.

Se atrage, de asemenea, atenția persoanelor și entităților vizate asupra posibilității de a contesta decizia Consiliului în fața Tribunalului Uniunii Europene, în condițiile prevăzute la articolul 275 alineatul (2) și la articolul 263 alineatele (4) și (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Aviz în atenția persoanei căreia i se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia 2011/486/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2011/698/PESC a Consiliului, și în Regulamentul (UE) nr. 753/2011 al Consiliului, astfel cum a fost pus în aplicare prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1049/2011 al Consiliului, privind măsuri restrictive având în vedere situația din Afganistan

(2011/C 309/05)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

Următoarele informații sunt aduse la cunoștința persoanelor care figurează în anexa la Decizia 2011/486/PESC a Consiliului, astfel cum a fost pusă în aplicare prin Decizia de punere în aplicare 2011/698/PESC a Consiliului⁽¹⁾, și în anexa I la Regulamentul (UE) nr. 753/2011 al Consiliului, astfel cum a fost pus în aplicare prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1049/2011 al Consiliului⁽²⁾ privind măsuri restrictive având în vedere situația din Afganistan.

Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 1988 (2011), care impune măsuri restrictive cu privire la persoanele și entitățile denumite, anterior datei la care a fost adoptată respectiva rezoluție, talibani sau alte persoane, grupuri, întreprinderi și entități asociate acestora, astfel cum este specificat în secțiunea A („Persoane asociate cu talibanii”) și în secțiunea B („Entități și alte grupuri și întreprinderi asociate cu talibanii”) din lista consolidată a comitetului instituit în temeiul Rezoluțiilor 1267 (1999) și 1333 (2000), precum și cu privire la alte persoane, grupuri, întreprinderi și entități asociate cu talibanii.

Persoanele vizate pot înainta în orice moment o cerere Comitetului ONU instituit în temeiul punctului 30 din RCSONU 1988 (2011), însoțită de documente doveditoare, în scopul reanalizării deciziilor de a le include pe lista ONU. Cererea se trimite la următoarea adresă:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Pentru mai multe informații, a se vedea: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

În urma deciziei ONU, Consiliul Uniunii Europene a stabilit că persoana care figurează în rezoluția susmenționată trebuie inclusă pe listele de persoane, grupuri, întreprinderi și entități care fac obiectul măsurilor restrictive prevăzute în Decizia 2011/486/PESC și în Regulamentul (UE) nr. 753/2011. Motivele pentru includerea pe listă a persoanelor vizate figurează în rubricile relevante din anexa la decizia Consiliului și din anexa I la regulamentul Consiliului.

Se atrage atenția persoanelor vizate asupra posibilității de a depune o cerere adresată autorităților competente din statul membru (statele membre) în cauză, conform indicațiilor de pe site-urile internet care figurează în anexa II la Regulamentul (UE) nr. 753/2011, pentru a obține autorizația de a utiliza fonduri înghețate pentru nevoi de bază sau plăți specifice (cf. articolul 5 din regulamentul).

Persoanele vizate pot trimite, la următoarea adresă, o cerere adresată Consiliului, însoțită de documente doveditoare, solicitând reanalizarea deciziei pe baza căreia au fost incluse pe listele menționate anterior:

Council of the European Union
General Secretariat
DG K Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 276, 21.10.2011, p. 47.

⁽²⁾ JO L 276, 21.10.2011, p. 2.

Se atrage, de asemenea, atenția persoanelor vizate asupra posibilității de a contesta decizia Consiliului în fața Tribunalului Uniunii Europene, în condițiile prevăzute la articolul 275 alineatul (2) și la articolul 263 alineatele (4) și (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

20 octombrie 2011

(2011/C 309/06)

1 euro =

| Moneda | Rata de schimb | Moneda | Rata de schimb | | |
|--------|--------------------|---------|----------------|-------------------------|-----------|
| USD | dolar american | 1,3807 | AUD | dolar australian | 1,3449 |
| JPY | yen japonez | 106,07 | CAD | dolar canadian | 1,4015 |
| DKK | coroana daneză | 7,4450 | HKD | dolar Hong Kong | 10,7412 |
| GBP | lira sterlină | 0,87500 | NZD | dolar neozeelandez | 1,7310 |
| SEK | coroana suedeză | 9,0978 | SGD | dolar Singapore | 1,7499 |
| CHF | franc elvețian | 1,2362 | KRW | won sud-coreean | 1 577,16 |
| ISK | coroana islandeză | | ZAR | rand sud-african | 11,1584 |
| NOK | coroana norvegiană | 7,7085 | CNY | yuan renminbi chinezesc | 8,8147 |
| BGN | leva bulgărească | 1,9558 | HRK | kuna croată | 7,4738 |
| CZK | coroana cehă | 24,903 | IDR | rupia indoneziană | 12 181,59 |
| HUF | forint maghiar | 296,24 | MYR | ringgit Malaiezia | 4,3130 |
| LTL | litas lituanian | 3,4528 | PHP | peso Filipine | 59,852 |
| LVL | lats leton | 0,7053 | RUB | rubla rusească | 43,1730 |
| PLN | zlot polonez | 4,3515 | THB | baht thailandez | 42,760 |
| RON | leu românesc nou | 4,3331 | BRL | real brazilian | 2,4417 |
| TRY | lira turcească | 2,5696 | MXN | peso mexican | 18,5178 |
| | | | INR | rupie indiană | 68,7690 |

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Notificare în temeiul articolului 114 alineatul (5) din TFUE – Cerere de autorizare a introducerii unor norme juridice naționale mai stricte decât dispozițiile unei măsuri a UE de armonizare**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 309/07)

(1) La 17 mai 2011, Regatul Suediei a notificat o cerere privind introducerea unor norme juridice naționale privind comercializarea îngrășămintelor cu conținut de cadmiu. Regatul Suediei beneficiază deja de o derogare de la dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 2003/2003 privind îngrășămintele ⁽¹⁾, care permite autorităților suedeze interzicerea comercializării îngrășămintelor cu conținut de cadmiu în concentrație mai mare de 100 de grame pe tonă de fosfor. Prin notificarea prezentată, autoritățile suedeze intenționează să obțină autorizarea de a introduce măsuri naționale care ar reduce conținutul de cadmiu permis în îngrășămintele cu fosfor la un nivel maxim de 46 de grame pe tonă de fosfor.

(2) În momentul aderării la Uniunea Europeană la începutul anului 1995, în Regatul Suediei existau valori-limită cu caracter juridic obligatoriu în ceea ce privește concentrația de cadmiu din îngrășămintele minerale. Articolul 112 și punctul 4 din anexa XII la Actul de aderare a Regatului Suediei prevăd că articolul 7 din Directiva 76/116/CEE ⁽²⁾, în ceea ce privește conținutul de cadmiu al îngrășămintelor, nu se aplică Regatului Suediei înainte de 1 ianuarie 1999. Directiva 76/116/CEE a fost ulterior modificată prin Directiva 98/97/CE ⁽³⁾ cu privire la comercializarea în Austria, Finlanda și Suedia a îngrășămintelor conținând cadmiu, permițând, printre altele, Regatului Suediei interzicerea comercializării pe teritoriul său a îngrășămintelor care conțin cadmiu în concentrație mai mare decât cea care a fost stabilită la nivel național la data aderării. Această derogare s-a aplicat pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie 1999 și 31 decembrie 2001.

(3) La 7 decembrie 2001, Regatul Suediei a notificat existența unor norme juridice naționale care diferă de dispozițiile Directivei 76/116/CEE privind armonizarea legislației statelor membre în domeniul îngrășămintelor. După o examinare atentă, Decizia 2002/399/CE a Comisiei din 24 mai 2002 ⁽⁴⁾ privind dispozițiile de drept intern notificate de Regatul Suediei în temeiul articolului 95 alineatul (4) din Tratatul CE cu privire la conținutul maxim admisibil de cadmiu din îngrășămintele acordat o prelungire a derogării de la Directiva 76/116/CEE, până la 31 decembrie 2005.

(4) La 29 iunie 2005, Regatul Suediei a solicitat, încă o dată, să mențină dispozițiile de drept intern care diferă de dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 2003/2003 privind îngrășămintele. Decizia 2006/347/CE a Comisiei din 3 ianuarie 2006 ⁽⁵⁾ permite autorităților suedeze să mențină măsurile naționale până când măsuri armonizate privind cadmiul din îngrășămintele vor fi aplicate la nivelul UE. Deși lucrările sunt în curs, există întâzieri în ceea ce privește adoptarea legislației la nivelul UE.

(5) Legislația națională interzice pe teritoriul Regatului Suediei comercializarea și transferul îngrășămintelor acoperite de tarifele vamale cu numerele 25.10, 28.09, 28.35, 31.03 și 31.05 care conțin cadmiu în concentrație mai mare de 100 de grame pe tonă de fosfor. Suedia prevede scăderea acestor concentrații la un nivel de 46 de grame pe tonă de fosfor (echivalentul a 20 mg Cd/kg P₂O₅).

⁽¹⁾ JO L 304, 21.11.2003, p. 1.

⁽²⁾ Înlocuit de articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 2003/2003.

⁽³⁾ JO L 18, 23.1.1999, p. 60.

⁽⁴⁾ JO L 138, 28.5.2002, p. 24.

⁽⁵⁾ JO L 129, 17.5.2006, p. 24.

(6) Articolul 114 alineatul (5) din TFUE prevede că în cazul în care, după adoptarea unei măsuri de armonizare de către Consiliu sau Comisie, un stat membru consideră necesară introducerea unor dispoziții de drept intern întemeiate pe dovezi științifice noi referitoare la protecția mediului ambiant ori a mediului de lucru, din cauza unei probleme specifice statului membru respectiv, apărute după adoptarea măsurii de armonizare, acesta adresează Comisiei o notificare privind măsurile avute în vedere și motivele adoptării acestora.

(7) În termen de șase luni de la notificare, Comisia aprobă sau respinge dispozițiile de drept intern respective, după ce a verificat dacă acestea constituie sau nu un mijloc de discriminare arbitrară sau o restricție disimulată în comerțul dintre statele membre și dacă acestea constituie sau nu un obstacol în calea funcționării pieței interne.

(8) Autoritatea suedeză justifică solicitarea sa prin referire la o nouă evaluare a riscurilor efectuată de Suedia. Această evaluare ia în considerare evaluarea generală a riscurilor la nivelul UE privind cadmiul și oxidul de cadmiu, realizată în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 793/93 ⁽¹⁾, precum și un aviz științific din partea Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară privind cadmiul din produsele alimentare ⁽²⁾. Evaluarea riscurilor realizată de Suedia este publicată la următoarea adresă de internet: http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/documents/specific-chemicals/fertilisers/cadmium/risk-assessment_en.htm

(9) Potrivit autorităților, noua evaluare a riscurilor arată necesitatea de a reduce expunerea la cadmiu pentru a proteja sănătatea populației din Suedia. Expunerea depinde de aportul de cadmiu din alimente, în principal din plante și, prin urmare, este necesar să se reducă riscul unor niveluri ridicate de cadmiu în culturi. Terenurile arabile sunt, în general, mai acide în Suedia decât în Europa Centrală și ca urmare a acestei situații specifice cadmiul este mai ușor disponibil pentru plante.

(10) Reducerea limitei naționale de 100 de grame de cadmiu pe tonă de fosfor la 46 de grame de cadmiu pe tonă de fosfor are scopul de a reduce acumularea de cadmiu în soluri, absorbția sa în culturi și, în cele din urmă, riscul de expunere a omului la cadmiu prin regimul alimentar.

(11) Prin urmare, Regatul Suediei consideră că este necesar, în conformitate cu articolul 114 alineatul (5) din TFUE, să introducă măsuri naționale de reducere a conținutului de cadmiu din îngrășăminte.

(12) Prezenta notificare va fi examinată ținând cont de Regulamentul (CE) nr. 2003/2003 și în conformitate cu articolul 114 alineatul (5) din TFUE. Comisia are la dispoziție șase luni pentru a aproba sau respinge măsurile notificate, perioadă în care va verifica dacă acestea nu constituie un mijloc de discriminare arbitrară sau o restricție disimulată a comerțului și nu creează obstacole inutile și disproporționate în calea funcționării pieței interne.

(13) Orice observație privind prezenta notificare se adresează Comisiei în termen de 30 de zile de la publicarea prezentei informări. Observațiile transmise după aceste 30 de zile nu vor fi luate în considerare.

⁽¹⁾ EU RAR, ECB 2007: *European Union Risk Assessment Report on cadmium oxide and cadmium metal* (Raport al Uniunii Europene de evaluare a riscurilor privind oxidul de cadmiu și cadmiul metalic), volumul 72, Comisia Europeană, Centrul Comun de Cercetare, Institutul pentru sănătate și protecția consumatorilor.

⁽²⁾ EFSA 2009: *Scientific Opinion of the Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on cadmium in food* (Avizul științific al Grupului pentru contaminanții din lanțul alimentar, ca urmare a solicitării Comisiei Europene privind cadmiul din alimente). *The EFSA Journal* (2009) 980, 1-139.

(14) Informații suplimentare privind notificarea suedeză se pot obține de la:

European Commission
Directorate-General for Enterprise and Industry
DG ENTR G/2 — Chemicals — Classification and Labelling, Specific Products, Competitiveness
Mr Vincent Delvaux
Tel. +32 22958196
Fax +32 22950281
E-mail: Entr-Chemicals@ec.europa.eu

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

PARLAMENTUL EUROPEAN

Aviz de recrutare PE/141/S

(2011/C 309/08)

Parlamentul European organizează procedura de selecție pentru:

— **PE/141/S** – Agent temporar administrator (AD 5) – Inginer în construcții

În cadrul prezentei proceduri de selecție este necesar un nivel de studii care să corespundă unui ciclu complet de studii universitare de cel puțin trei ani absolvite cu diplomă recunoscută oficial de arhitect sau de inginer în sectorul construcțiilor.

Nu se cere experiență profesională.

Acest aviz de recrutare se publică numai în limbile germană, engleză și franceză. Textul integral este publicat în Jurnalul Oficial C 309 A în aceste limbi.

COMISIA EUROPEANĂ

Cerere de ofertă pentru acțiuni de transfer modal, acțiuni cu efect catalizator, autostrăzile mării, acțiuni vizând a evita traficul și acțiuni de învățare în comun, în cadrul celui de Al doilea program Marco Polo

[Regulamentul (CE) nr. 1692/2006 al Parlamentului European și al Consiliului – JO L 328, 24.11.2006, p. 1]
(2011/C 309/09)

Comisia Europeană lansează o cerere de ofertă în vederea procedurii de selecție 2011 din cadrul celui de Al doilea program Marco Polo. Data-limită pentru depunerea dosarului de participare este 16 ianuarie 2012.

Informații asupra modalităților prezentului apel și un ghid al participantului sunt disponibile la adresa web:

http://ec.europa.eu/transport/marcopolo/getting-funds/call-for-proposals/2011/index_en.htm

Biroul de informații al programului Marco Polo poate fi contactat prin curier electronic: eaci-marco-polo-helpdesk@ec.europa.eu și prin fax: +32 22979506.

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2011/C 309/10)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**„KRAŠKI ZAŠINK”****NR. CE: SI-PGI-0005-0824-29.09.2010****IGP (X) DOP ()****1. Denumire:**

„Kraški zašink”

2. Statul membru sau țara terță:

Slovenia

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. Tip de produs:**

Clasa 1.2. Produse din carne (fierțe, sărate, afumate etc.)

3.2. Descrierea produsului cărui a i se aplică denumirea de la punctul 1:

„Kraški zašink” este un produs uscat din carne, tradițional, din regiunea Kras, preparat din gât de porc. Are o formă caracteristică, de cilindru, și este învelit într-o membrană naturală acoperită de o plasă elastică. Greutatea minimă a produsului final este de 0,90 kg. „Kraški zašink” este tare, dar elastic la suprafață și ușor încrețit la capete. În timpul procesului de uscare și de maturare se dezvoltă întreaga savoare a cărnii și a grăsimii, „Kraški zašink” având un gust ușor sărat, caracteristic. Conținutul de sare nu trebuie să fie mai mare de 6 %, gradul de uscare atins trebuie să fie de cel puțin 36 %, valoarea aw nu trebuie să depășească 0,92, iar conținutul de proteine minim trebuie să fie de cel puțin 24 %.

Feliile de „Kraški zašink” au o culoare roz-roșiatică, ușor mai închisă spre margini. Grăsimea este de culoare albă. Carnea și grăsimea au o textură plăcută, dând senzația că se topesc în gură.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):

Pentru prepararea „Kraški zašink” se folosește gât de porc din rase de carne. Partea de gât utilizată cuprinde toate vertebrele cervicale până la a cincea vertebră dorsală. Carnea nu trebuie să aibă grăsime la suprafață, trebuie să fie dezosată și fără cartilajii, trebuie bine scursă de sânge. Greutatea minimă a gâtului, carne proaspătă, trebuie să fie de 1,5 kg.

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):*

—

3.5. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:*

- temperatura cărnii proaspete, măsurată chiar înainte de a fi sărată, trebuie să fie cuprinsă între + 1 °C și + 4 °C;
- marcarea începutului procesului de sărare și marcarea lotului – ziua, luna, anul și numărul;
- sărare cu sare de mare. Cantitatea de sare se adaptează în funcție de cantitatea de carne. Se adaugă zahăr, piper și usturoi;
- procesul de sărare, la o temperatură cuprinsă între + 1 °C și + 6 °C, durează 7-12 zile;
- se îndepărtează surplusul de sare și se introduce carnea în membrana naturală, apoi se înfășoară în plasa elastică;
- uscarea la rece la temperaturi cuprinse între + 1 °C și + 6 °C timp de șapte zile;
- uscarea la temperaturi cuprinse între + 20 °C și + 22 °C timp de cel puțin 12 ore;
- uscarea/maturarea la temperaturi cuprinse între + 10 °C și + 16 °C; întreaga perioadă de producție durează cel puțin 12 zile și se prelungește corespunzător în cazul unui gât de porc cu o greutate mai mare;
- se măsoară gradul de uscare atins, care trebuie să fie de minimum 36 %; valoarea aw nu trebuie să depășească 0,92, conținutul de sare trebuie să fie de maximum 6 %, iar greutatea minimă a produsului final este de 0,90 kg;
- testarea senzorială a produsului, determinarea conținutului de sare și a valorii aw;
- produsele maturate se depozitează la o temperatură de + 8 °C;
- trasabilitate, verificarea documentației, păstrarea documentației, documente veterinare care însoțesc produsul, registrul producătorului (fișa tehnică);
- „Kraški zašink” poate fi comercializat întreg împreună cu plasa elastică, în bucăți ambalate în vid sau în felii ambalate în vid sau în atmosferă modificată.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:*

Pentru a se putea asigura autenticitatea produsului, păstra caracteristicile tipice și proprietățile organoleptice și garanta siguranța acestuia din punct de vedere microbiologic, procesul de ambalare în vid sau în atmosferă modificată trebuie să se desfășoare numai în unități de producție a „Kraški zašink” autorizate. În cursul acestui proces este foarte important să se ia în considerare cunoștințele specifice, meșteșugul și experiența acumulate de producătorii de „Kraški zašink” de-a lungul numeroșilor ani de producție. Echipamentele inadecvate, expunerea la aer, temperatura sau un grad de umiditate greșit calculate pot duce la deteriorarea rapidă a proprietăților tipice ale produsului, acesta putând, de asemenea, deveni necorespunzător pentru consum din punct de vedere microbiologic. Toate etapele menționate anterior sunt monitorizate de personal calificat, familiarizat cu toate caracteristicile produsului „Kraški zašink”. Prin acest sistem se asigură supravegherea continuă, trasabilitatea și păstrarea proprietăților caracteristice ale „Kraški zašink”, care sunt apreciate și căutate de consumatori.

3.7. *Norme specifice privind etichetarea:*

Atunci când este produs în conformitate cu caietul de sarcini și când beneficiază de un certificat, „Kraški zašink” poate fi etichetat cu această denumire, poate purta logoul „Kraški zašink”, mențiunea „zaščitena geografska označba” (indicație geografică protejată) și simbolul național de calitate. Logoul

reprezintă un gât de porc stilizat, însoțit de cuvintele „Kraški zašink”, și este însoțit de numărul de înregistrare al producătorului. Utilizarea logoului este obligatorie pentru toate formele de „Kraški zašink” comercializate.

4. Delimitarea concisă a ariei geografice:

Aria de producție a „Kraški zašink” este delimitată de o linie care merge de la Kostanjevica na Krasu la Opatje selo; de acolo continuă până la granița Sloveniei cu Italia și, de-a lungul graniței, până la punctul de frontieră Lipica; mai departe, se desfășoară paralel cu șoseaua până la Lokev, apoi, tot de-a lungul șoselei, până la Divača, iar de acolo, în linie dreaptă, spre satul Vrabče și, mai departe, până la Štjak, Selo, Krtinovica, Kobdilj, apoi iarăși în linie dreaptă, trecând prin Mali Dol, până la Škrbina și Temnica și înapoi la Kostanjevica na Krasu. Toate satele menționate anterior fac parte din aria geografică.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Podișul Kras (Karst) este una dintre cele mai întinse regiuni ale Sloveniei, alcătuită o unitate naturală distinctă față de regiunile vecine. Este un podiș deluros, cu soluri calcaroase, cu formațiuni carstice tipice, a cărui altitudine descrește de la sud-est la nord-vest. Renumitele soluri *terra rossa* s-au format pe un substrat calcaros. Stratul de suprafață este subțire, terenul este predominant stâncos, pe alocuri cresc ierburi aspre, arbuști sau păduri cu copaci răzleți. Apropierea mării are o influență dominantă asupra regiunii Karst. Aici clima blândă, mediteraneeană întâlnește un curent de aer rece continental. Variațiile de temperatură constituie un fenomen obișnuit în regiunea Kras, unde masele de aer rece continental care pătrund în zona caldă, mediteraneeană, dau naștere vântului denumit „bora”. Faptul că marea se află în apropiere înseamnă că se poate înregistra, în mijlocul iernii, o creștere marcată a temperaturii după zile în care a suflat vântul rece „bora”. Atunci când ninge, zăpada se topește repede. Vara, faptul că marea se află în apropiere are un efect semnificativ, deoarece predomină vremea caldă, cu cer senin. Datorită diversității podișului și apropierii de mare, aici bate întotdeauna o briză sau un vânt, iar umiditatea relativă este comparativ scăzută. Condițiile naturale ale ariei geografice oferă localnicilor, din cele mai vechi timpuri, condiții microclimatice favorabile pentru uscarea cărnii. Aceștia găsesc combinația potrivită între temperatură și umiditate folosind diferite încăperi din casele cu ziduri groase tipice podișului Kras. Fermierii mută dintr-o încăpere în alta șunca („pršut”), șunca cu grăsime („panceta”), gâtul de porc („vratovina”), cârnații și alte produse, căutând în mod constant combinația temperatură-umiditate potrivită pentru fiecare etapă tehnologică din cursul procesului de maturare. Astfel, de-a lungul timpului, capacitatea tehnică și cunoștințele practice au evoluat odată cu experiența fermierilor, devenind calități permanente ale localnicilor.

5.2. Specificitatea produsului:

„Kraški zašink” este un produs uscat din carne, tradițional, din regiunea Kras.

Specificitatea produsului este dată de alegerea cu grijă a materiei prime (gât de porc), care cuprinde toate vertebrele cervicale până la a cincea vertebră dorsală; este vorba de carne fără grăsime la suprafață, dezosată și fără cartilajii. „Kraški zašink” se deosebește de alte produse similare prin procesul tehnologic de producție în care se folosește numai sărarea tradițională, uscată; se folosește o cantitate moderată de sare de mare pentru a freca manual fiecare bucată de gât de porc. Procesul de uscare/maturare, fără tratament termic, la temperaturi care nu depășesc 16 °C, constituie o altă trăsătură specifică, ceea ce înseamnă că proteinele nu se deteriorează din cauza căldurii și că se păstrează textura țesuturilor cu grăsime, care rămân tari.

Etapă de uscare sărată, precum și o perioadă suficient de lungă de maturare la temperatură scăzută sunt foarte importante pentru obținerea caracteristicilor organoleptice ale „Kraški zašink”. În gură, carnea maturată, mușchi și grăsime, are o consistență plăcută și o aromă puternică, o savoare caracteristică, fără ca gustul mirodeniilor să fie prea persistent. Feliat, „Kraški zašink” are pe toată suprafața o culoare tipică, roz-roșiatică de carne macră, fiind vizibilă culoarea albă a grăsimii dintre fibrele musculare.

5.3. Legătura causală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):

Succesul în ceea ce privește renumele și dezvoltarea în prezent a producției de gât de porc în Kras se datorește tehnicilor tradiționale și individuale folosite de fermieri.

Datorită diversității reliefului podișului și apropierii de mare, aici bate întotdeauna o briză sau un vânt, iar umiditatea relativă este comparativ scăzută în aria geografică; aceste caracteristici le-au oferit localnicilor, din cele mai vechi timpuri, condiții microclimatice favorabile pentru uscarea produselor din carne. Uscarea cărnii pare să dateze încă din vremea așezării în Kras a primilor locuitori. Documente, care datează din 1820, despre obiceiurile alimentare ale locuitorilor regiunii Kras arată că din alimentația obișnuită a unui fermier făceau parte produsele din carne uscate. De asemenea, în cartea sa „Slovensko Primorje” (1960), Anton Melik vorbește despre dezvoltarea activității de creștere a porcilor în regiunea Kars. Există numeroase alte lucrări ale unor autori care au scris despre renumele „Kraški zašink”; printre aceștia, dr. Stanko Renčelj, cu lucrările „Suhe mesnine narodne posebnosti” (Produse din carne uscate – specialități naționale) (1991), „Kraška kuhinja” (Arta culinară în regiunea Kras) (1999), „Suhe mesnine na Slovenskem” (Produse din carne uscate din Slovenia) (2009), „Okusi Krasa” (Savori din regiunea Karst) (2009) și „Kras, zvestoba tradiciji” (Regiunea Kras, fidelă tradițiilor sale) (Anny Rechberger Pečar, Umberto Pillizon, 2006); de asemenea, ghiduri turistice, de exemplu „Dobrote Krasa in Brkinov” (Specialități din regiunile Kras și Brkini) (TIC Sežana, 2010).

Cu timpul, localnicii au dobândit o experiență și o pricepere tehnică neprețuită, pe care le-au folosit pentru a dezvolta tehnologii tradiționale de producție a „Kraški zašink”. Spre deosebire de alte zone din Slovenia, locuitorii regiunii Kras folosesc întotdeauna sărarea uscată și sare în cantități moderate pentru a prepara produse din carne uscate. În alte zone din Slovenia, se folosește saramura sau o combinație de sărare uscată și umedă. Carnea se sarează manual cu o cantitate destul de mică de sare de mare cu care se freacă fiecare bucată de gât de porc. Locuitorii regiunii Kras sunt, de asemenea, mândri de tradiția lor în uscarea cărnii de gât de porc. La început, bucățile de carne erau uscate în aceeași încăpere cu oasele de gât de porc, dar produsul rezultat era prea uscat, cu suprafața tare și prezentând adesea crăpături. Având în vedere inconvenientele procedurii de uscare a bucăților de carne împreună cu oasele de gât de porc, localnicii au renunțat la această metodă și au dezvoltat procedeul de uscare separată a cărnii gâtului de porc, fără oase, în membrane naturale. Înainte de uscare, au introdus bucățile de gât de porc în membrane naturale: la început, vezica de porc, apoi s-a generalizat utilizarea părții finale a intestinului gros. Apoi produsul era de obicei legat cu sfoară, ca într-o plasă, devenind astfel mai atractiv. Există tradiția ca întregul proces de uscare/maturare să se desfășoare fără tratare termică. Datorită temperaturilor destul de scăzute, nu are loc deteriorarea proteinelor din cauza căldurii. Procedeul de uscare sărată, precum și perioada suficient de lungă de maturare la temperatură scăzută sunt foarte importante pentru obținerea caracteristicilor organoleptice ale „Kraški zašink”.

Experiența bogată s-a transmis de la o generație la alta, ducând la dezvoltarea unei tradiții. Tehnologia de producție a „Kraški zašink” presupune un nivel ridicat al cunoștințelor și al experienței practice și meșteșugărești, ceea ce conferă produsului proprietățile organoleptice caracteristice datorită cărora este o specialitate culinară și gastronomică aparte.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/Varna_hrana/KRASKI_ZASINK_splet_10611.pdf

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2011/C 309/10

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare 13



Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

| | | |
|--|---|-----------------|
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită | 22 de limbi oficiale ale UE | 1 100 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală | 22 de limbi oficiale ale UE | 1 200 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită | 22 de limbi oficiale ale UE | 770 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat) | 22 de limbi oficiale ale UE | 400 EUR pe an |
| Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală | Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE | 300 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs | Limbă (limbi) în funcție de concurs | 50 EUR pe an |

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititorii inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

